

希伯來書 4:14 Hebrews 4:14

我們既然有一位已經升入高天尊榮的大祭司，
就是神的兒子耶穌，便當持定所承認的道。

Therefore, since we have a great high priest
who has gone through the heavens, Jesus
the Son of God, let us hold firmly to the faith
we profess.



希伯來書 4:15 Hebrews 4:15

因我們的大祭司並非不能體恤我們的軟弱。他也曾凡事受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。

For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but we have one who has been tempted in every way, just as we are--yet was without sin.



希伯來書 4:16 Hebrews 4:16

所以，我們只管坦然無懼的來到施恩的寶座前，為要得憐恤，蒙恩惠，作隨時的幫助。

Let us then approach the throne of grace with confidence, so that we may receive mercy and find grace to help us in our time of need.



《偉大的大祭司》 (Great High Priest)

來 4:14-16

(Hebrews 4:14-16)



「神願意叫他們知道，這奧秘在外邦人中有何等豐盛的榮耀，就是基督在你們心裡成了有榮耀的盼望。」(西1:27)

“God wanted to make known among the Gentiles the glorious wealth of this mystery, which is Christ in you, the hope of glory.”
(Col. 1:27)



「同蒙天召的聖潔弟兄啊，你們應當思想我們所認為使者、為大祭司的耶穌。」(3:1)

“Therefore, holy brothers and companions in a heavenly calling, consider Jesus, the apostle and high priest of our confession.”
(3:1 HCSB)



「原來那為萬物所屬、為萬物所本的，要領許多的兒子進榮耀裡去，使救他們的元帥，因受苦難得以完全，本是合宜的。」(2:10)

“For in bringing many sons to glory, it was entirely appropriate that God – all things exist for Him and through Him – should make the source of their salvation perfect through suffering.”



「作先鋒的耶穌，既照著麥基洗德的等次成了永遠的大祭司，就為我們進入幔內。」
(6:20)

“Jesus has entered there (i.e. inner sanctuary) on our behalf as a forerunner, because He has become a high priest forever in the order of Melchizedek.”



「律法本是立軟弱的人為大祭司；但在律法以後起誓的話，是立兒子為大祭司，乃是成全到永遠的。」(7:28)

“For the law appoints as high priests men who are weak, but the promise of the oath, which came after the law, appoints a Son, who has been perfected forever.”



(1) 身份 (Identity)

1. 神子 (Son of God)

「就在這末世藉著他兒子曉諭我們，又早已立他為承受萬有的，也曾藉著他創造諸世界。」 (1:2)

“In these last days, He has spoken to us by His son. God has appointed Him heir of all things and made the universe through Him.”



「他是神榮耀所發的光輝，是神本體的真像，常用他權能的命令托住萬有。他洗淨了人的罪，就坐在高天至大者的右邊。」(1:3)

“The Son is the radiance of God’s glory and the exact expression of His nature, sustaining all things by His powerful word. After making purification for sins, He sat down at the right hand of the Majesty on high.”



2. 人子 (Son of Man)

「惟獨見那成為比天使小一點的耶穌；因為受死的苦，就得了尊貴榮耀為冠冕，叫他因著神的恩，為人人嘗了死味。」(2:9)

“But we do see Jesus – made lower than the angels for a short time so that by God’s grace He might taste death for everyone – crowned with glory and honor because of His suffering in death.”



「兒女既同有血肉之體，他也照樣親自成了血肉之體，特要藉著死敗壞那掌死權的，就是魔鬼，並要釋放那些一生因怕死而為奴僕的人。」(2:14-15)

“Now since the children have flesh and blood in common, Jesus also shared in these, so that through His death He might destroy holding the power of death – that is the Devil – and free those who were held in slavery all their lives by the fear of death.”



(2) 品格 (Character)

「他並不救拔天使，乃是救拔亞伯拉罕的後裔。所以，他凡事該與他的弟兄相同，為要在神的事上成為慈悲忠信的大祭司，為百姓的罪獻上挽回祭。」(2:16-17)

“He does not reach out to help angels, but to help Abraham’s offspring. Therefore, He had to be like His brothers in every way, so that he could become a merciful and faithful high priest in service to God, to make propitiation for the sins of the people.”



1. 對神忠信 (Faithful to God)

「同蒙天召的聖潔弟兄啊，你們應當思想我們所認為使者、為大祭司的耶穌。他為那設立他的盡忠，如同摩西在神的全家盡忠一樣。」(3:1-2)

“Therefore, holy brothers and companions in a heavenly calling, consider Jesus, the apostle and high priest of our confession; He was faithful to the One who appointed Him, just as Moses was in all God’s household.”



「祂比摩西算是更配多得榮耀，好像建造房屋的比房屋更尊榮；因為房屋都必有人建造，但建造萬物的就是神。」(3:3-4)

“For Jesus is considered worthy of more glory than Moses, just as the builder has more honor than the house. Now every house is built by someone, but the One who built everything is God.”



2. 對人慈悲 (Merciful to Men)

「我們既然有一位已經升入高天尊榮的大祭司，就是神的兒子耶穌，便當持定所承認的道。因我們的大祭司並非不能體恤我們的軟弱。他也曾凡事受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。所以，我們只管坦然無懼的來到施恩的寶座前，為要得憐恤，蒙恩惠，作隨時的幫助。」(4:14-16)



“Therefore, since we have a **great high priest** who has passed through the heavens – Jesus the Son of God – let us hold fast to the confession. For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but One who has been tested in every way as we are, yet **without sin**. Therefore let us approach the throne of grace with boldness, so that we may receive mercy and find grace to help us at the proper time.”



(3) 等次 (Order)

「你是照著麥基洗德的等次永遠為祭司。」
(來5:6；詩110:4)

“You are the priest forever in the order of
Melchizedek.” (Heb. 5:6; Psa. 110:4)

聖靈是要以麥基洗德來預表主耶穌。

The Holy Spirit symbolized Jesus Christ
through Melchizedek.



(4) 職事 (Ministry)

「我們所講的事，其中第一要緊的，就是我們有這樣的大祭司，已經坐在天上至大者寶座的右邊，在聖所，就是真帳幕裡，作執事；這帳幕是主所支的，不是人所支的。凡大祭司都是為獻禮物和祭物設立的，所以這位大祭司也必須有所獻的 ... 如今耶穌所得的職任是更美的，正如他作更美之約的中保；這約原是憑更美之應許立的。」(8:1-3，6)



“Now the main point of what is being said is this: We have this kind of high priest, who sat down at the right hand of the throne of the Majesty in the tabernacle that was set up by the Lord and not man. For every high priest is appointed to offer gifts and sacrifices; therefore it was necessary for this priest also to have something to offer ... But Jesus has now obtained a superior ministry, and to that degree He is the mediator of a better covenant, which has been legally enacted on better promises.”



1. 支起天上聖所的真帳幕 (Set up the true tabernacle of the heavenly throne.)
2. 獻上屬天的禮物和祭物 (Offer heavenly gifts and sacrifices.)
3. 成為更美之約的中保 (Become the mediator of a better covenant.)



「凡靠著他進到神面前的人，他都能拯救到底；因為他是長遠活著，替他們祈求。」
(7:25)

“Therefore, He is always able to save those who come to God through Him, since He always lives to intercede for them.”



我們的主愛我們就愛到底，拯救我們就拯救到底。(Our Lord loves us to the end, and He always saves us to the end.)

「耶穌基督，昨日、今日、一直到永遠、是一樣的。」(13:8)

“Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever.”



「又有一位大祭司治理神的家！並我們心中天良的虧欠已經灑去，身體用清水洗淨了，就當存著誠心和充足的信心來到神面前；也要堅守我們所承認的指望，不至搖動，因為那應許我們的是信實的。又要彼此相顧，激發愛心，勉勵行善。你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉，既知道那日子臨近，就更當如此。」(10:21-25)



“Since we have a great high priest over the house of God, let us draw near with a true heart in full assurance of faith, our heart sprinkled clean from an evil conscience and our bodies washed in pure water. Let us hold on to the confession of our hope without wavering, for He who promised is faithful.



And let us be concerned about one another in order to promote love and good works, not staying away from our worship meetings, as some habitually do, but encouraging each other, and all the more as you see the day drawing near.”



1. 當存著誠心和充足的信心來到神面前

(Let us draw near to God with a true heart
in full assurance of faith.)

2. 堅守我們所承認的指望

(Let us hold on to the confession of our
hope.)



3. 彼此相顧，激發愛心，勉勵行善

(Let us be concerned about one another in order to promote love and good works.)

4. 不可停止聚會

(Not staying away from our worship meetings.)

